

SMWA avs

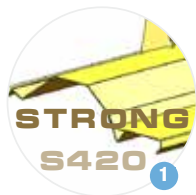
40-90 HP|CV|PS

Offsetting mulcher

Trinciatrice ad assetto variabile

Auslegbares Mulchgerät

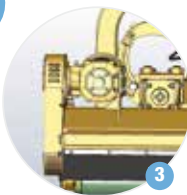
Broyeurs déportables



EN



IT



DE



FR



1 Casing made of high-tensile steel	Telaio in acciaio ad alta resistenza	Gehäuse aus hochfestem Stahl	Châssis en acier de haute résistance
2 FLEX-SAFE™ (option) Safety breakaway to prevent breakage of the linkage. Articulated attachment frame allows dynamic flexation.	FLEX-SAFE™ (optional) Sistema antiurto che previene danni sull'attacco anche in situazioni gravose! Attacco a tre punti articolato permette di schivare gli ostacoli.	FLEX-SAFE™ (Option) Das Stoßsicherungssystem bewirkt durch ein Gelenk am Rahmen eine dynamische Bewegung und verhindert dadurch Schäden und Brüche am 3-Punkt-Anbau.	FLEX-SAFE™ (option) Système de sécurité antichocs permettant d'éviter les dommages sur l'attelage. Attelage trois points articulé vous permettant d'éviter les obstacles.
3 Gearbox inside machine keeps the mower close to the tractor (appropriate e.g. for orchard rows)	Il moltiplicatore all'interno permette di tenere la macchina vicina al trattore	Getriebe auf der Innenseite ermöglicht das Gerät nahe am Traktor zu halten (Vorteil bei Arbeiten in Obstanbau-Reihen)	Boîtier à l'intérieur pour garder le broyeur près du tracteur
4 External gearbox allows large outrigging (option for 175-200 cm)	Il moltiplicatore all'esterno permette uno spostamento molto ampio (optional per 175-200 cm)	Ein außen angebautes Getriebe sorgt für eine größere Seitenverschiebung (Option bei 175-200 cm)	Boîtier à l'extérieur pour un déplacement très ample (option pour 175-200 cm)
5 Reinforced bearing	Cuscinetto rinforzato	Lager der Stützwalze verstärkt	Paliers renforcés
6 Counterknives inside the casing will give a perfect result when mulching	Le controlame all'interno del telaio perfezionano lo sminuzzamento	Gegenschneiden innen im Gehäuse verbessern das Mulchergebnis wesentlich	Contre-lames à l'intérieur du châssis pour augmenter la finesse de broyage
7 Adjustable hood for adjusting the degree of mulching	Cofano regolabile per impostare la finezza del prodotto trinciato	Einstellbare Auswurfhaube zum Bestimmen des Zerkleinerungsgrades	Capot réglable pour régler la finesse de broyage

STANDARD VERSION	MODELLO DI BASE	SERIENAUSFÜHRUNG	MODÈLE DE BASE
Mulches grass and prunings up to 5 cm [2"] Ø	Trincia erba e ramaglia fino a 5 cm Ø	Mulcht Gras und Reisig bis zu 5 cm Ø	Broyage d'herbe et de bois de taille jusqu'à 5 cm Ø
Working speed 1-5 km/h	Velocità di avanzamento 1-5 km/h	Arbeitsgeschwindigkeit 1-5 km/h	Vitesse de travail 1-5 km/h
ISO 3-point rear linkage ≤ 125: cat. 1 & 2 · ≥ 155: cat. 2	Attacco a 3 punti ISO posteriore ≤ 125: I e II cat. · ≥ 155: II cat.	ISO-3-Punkt-Heckanbau ≤ 125: 1. u. 2. Kat. · ≥ 155: 2. Kat.	Attelage à 3 points ISO arrière ≤ 125: 1e et 2e cat. · ≥ 155: 2e cat.
Gearbox 540 rpm with through shaft	Moltiplicatore 540 giri/min con albero passante	Getriebe 540 U/min mit Durchtriebswelle	Boîtier 540 t/min avec arbre passant
Hyd. positioning from +90° to -50°	Orientamento idraulico da +90° a -50°	Hyd. Auslegen von +90° bis -50°	Orientation hyd. de +90° jusqu'à -50°
Hyd. side shift to the right	Spostamento idraulico verso destra	Hyd. Seitenverschiebung nach rechts	Déport latéral hyd. à droite
Required hydraulic fittings: ≤ 105: 2 double acting ≥ 125: 1 single & 1 double Input shaft 1 3/8" Z=6	Comandi idraulici necessari: ≤ 105: 2a doppio effetto ≥ 125: 1a doppio 1a semplice Presa di forza 1 3/8" Z=6	Erforderliche hydr. Steuergeräte: ≤ 105: 2 doppelt wirkende ≥ 125: 1 doppelt + 1 einfach Antriebswelle 1 3/8" Z=6	Raccords hydrauliques requis: ≤ 105: 2 à double effet ≥ 125: 1 à double 1 à simple Prise de force 1 3/8" Z=6
Reinforced support roller, adjustable in height by 5 cm [2"]	Rullo di appoggio rinforzato regolabile in altezza di 5 cm	verstärkte Stützwalze, höhenverstellbar um 5 cm	Rouleau d'appui renforcé, réglable en hauteur de 5 cm
Adjustable rear hood with rubber protection	Cofano posteriore regolabile con protezione in gomma	Einstellbare Auswurfhaube hinten mit Gummischutz	Capot arrière réglable avec protection en caoutchouc
Front protection: metal flaps	Protezione anteriore a bandelle	Frontschutz mit Klappen	Protection avant à volets en métal
Rotor wall thickness, mm: ≤ 155: 10 · 175-200: 12,5	Spessore del tubo rotore, mm: ≤ 155: 10 · 175-200: 12,5	Wandstärke des Rotors, mm: ≤ 155: 10 · 175-200: 12,5	Épaisseur du tube de rotor, mm: ≤ 155: 10 · 175-200: 12,5
Standard rotor with SMW flails	Rotore standard con martelli SMW	Serienmäßiger Rotor mit SMW-Schlägeln	Rotor standard avec marteaux SMW
Colour: red RAL 3020	Colore rosso RAL 3020	Farbe: rot RAL 3020	Couleur rouge RAL 3020

150.02.041
SMW

482.00.008

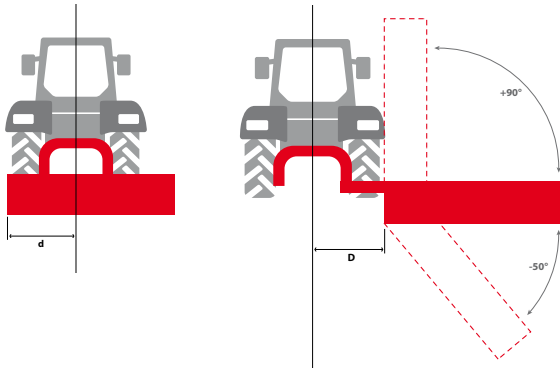


					STANDARD FLAILS MARTELLI SCHLÄGEL MARTEAUX	OPT 030 Y-FLAILS LAME Y Y-MESSER COUTEAUX Y	BELTS CINGHIE KEILRIEMEN COURROIES	ROLLER RULLO STÜTZWALZE ROULEAU		
cm ["]	cm ["]	cm ["]	cm ["]	kg [lb]	#	#	#	mm ["]	kg [lb]	HP CV PS
125 [49]	137 [54]	145 [57]	105 [41]	490 [1,080]	12	18	3	152 [6.0]	1.730 [3,814]	40-65
155 [61]	167 [66]	145 [57]	105 [41]	600 [1,320]	15	21	3	152 [6.0]	1.930 [4,255]	50-65
175 [69]	190 [75]	150 [59]	105 [41]	650 [1,430]	18	24	4	152 [6.0]	2.250 [4,960]	60-90
200 [79]	215 [85]	150 [59]	105 [41]	695 [1,530]	21	30	4	152 [6.0]	2.350 [5,181]	70-90

EN The weight of the machine refers to the standard, without any options and is subject to variations. IT Il peso della macchina è a titolo indicativo, si intende senza aggiunta di optional ed è comunque soggetto a variazioni. DE Das Gewicht des Gerätes ist als Richtwert zu verstehen, es bezieht sich auf die Normalausführung ohne Zubehör und unterliegt Schwankungen. FR Le poids du broyeur est à titre indicatif. Il peut varier selon les options.

SMWA avs

ANGLING & SIDE SHIFT · ORIENTAMENTO e SPOSTAMENTO LATERALE ·
AUSLEGEN und SEITENVERSCHIEBUNG · INCLINAISON et DÉPORT LATÉRAL



L	d	D
125 [37-49"]	40 cm [16"]	40 cm [16"]
155-200 [49-79"]	68 cm [27"]	84 cm [33"]
175-200 [69-79"] + OPT 159	42 cm [17"]	136 cm [54"]

L = EN working width IT larghezza di lavoro DE Arbeitsbreite FR largeur de travail

OPTIONS	EN	OPTIONALS	IT	OPTION	DE	OPTIONS	FR	OPT
PTO drive shaft with freewheel ⁽¹⁾		Cardano con ruota libera ⁽¹⁾		Gelenkwelle mit Freilauf ⁽¹⁾		Cardan avec roue libre ⁽¹⁾		011
PTO drive shaft with double wide angle and w. freewheel ⁽¹⁾		Cardano doppio omocinetico con ruota libera ⁽¹⁾		Gelenkwelle mit doppelten Weitwinkel und mit Freilauf ⁽¹⁾		Cardan avec double grand angle et avec roue libre ⁽¹⁾		104
Rotor with Y knives		Rotore con lame Y		Rotor mit Y Messern		Rotor avec couteaux Y		030
Gearbox 750 rpm		Moltiplicatore 750 giri/min		Getriebe 750 U/min		Boîtier 750 rpm		094
External transmission		Trasmissione esterna		Externes Getriebe		Boîtier extérieur		159
Attachment with safety breakaway FLEX-SAFE™		Attacco con sistema antiurto FLEX-SAFE™		Anbau mit Anfahrssicherung FLEX-SAFE™		Attelage avec système de sécurité antichocs FLEX-SAFE™		414
Front attachment		Attacco frontale		Frontanbau		Attelage frontal		101
Reinforced belt protection		Protezione cinghie rinforzata		Verstärkter Keilriemenschutz		Protection courroies renforcée		255
Belt cover on the right for working on the left		Macchina sinistra con trasmissione a destra		Links ausgerichtetes Gerät		Transmission à gauche		192
Lateral support rollers 160 mm [6"] Ø		Rulli di sostegno laterali 160 mm Ø		Seitliche Stützwälzen 160 mm Ø		Rouleaux d'appui latéraux 160 mm Ø		269
Side shift arms 675 mm [26.5"]		Sbraccio 675 mm		Auslegerarm 675 mm		Bras 675 mm		288
Side shift arms 1.235 mm [48.6"] (3-point-linkage cat. 2)		Sbraccio 1.235 mm (attacco a 3 punti di II cat.)		Auslegerarm 1.235 mm (3-Punkt-Anbau Kat. 2)		Bras 1.235 mm (attelage à 3 points ISO)		260
Front protection with chains		Protezione anteriore a catene		Frontschutz mit Ketten		Protection avant à chaînes		025
Additional front rubber flap		Protezione anteriore suppl. in gomma		Zusätzlicher vorderer Gummischutz		Protection avant suppl. en caoutchouc		006
Chevrons		Tabelle di ingombro		Sicherheitsschilder		protection avant à chaînes		162
Special colour		Colore speciale		Sonderfarbe		Couleur spécifique		

(1) cannot be used with front mounting OPT 101 · non può essere scelto assieme attacco frontale OPT101
· nicht in Verbindung mit Frontanbau OPT 101 · ne peut pas être sélectionné avec attelage frontal OPT 101

DATA SHEET

SCHEDA TECNICA

DATENBLATT

FICHE TECHNIQUE

The information in this document is intended as a guide only. No part of this price list may be reproduced in any form and by no means. SEPPI M. S.p.A. may change their products or their specifications at any time without any obligation of previous notice.

For information on how to choose the right tools and options ask your dealer.

We recommend the first attachment of the machine to the prime mover to be accomplished by the dealer.

Le informazioni e il materiale fotografico contenuti nel presente documento sono da intendersi a titolo indicativo. La riproduzione, anche parziale, è vietata. Eventuali modifiche, anche sostanziali, nell'ottica di un continuo miglioramento, potranno essere apportate dal costruttore senza obbligo di preavviso.

Per informazioni sulla scelta degli utensili e optional rivolgersi al proprio concessionario.

Consigliamo che il primo collegamento della macchina al trattore venga effettuato dal concessionario.

Alle in diesem Dokument angegebenen Informationen sind unverbindlich.

Jede Form von Vervielfältigung ist untersagt. Änderungen können vom Hersteller auch ohne Vorankündigung vorgenommen werden.

Informationen über die Wahl der richtigen Werkzeuge und das geeignete Zubehör erhalten Sie bei Ihrem Händler.

Wir empfehlen, dass der erste Anbau des Gerätes an den Schlepper vom Händler vorgenommen wird.

Les informations rapportées sur cette liste de prix doivent être considérées à titre indicatif.

Toute reproduction, même partielle, est formellement interdite.

SEPPI M. S.p.A. se réserve le droit d'apporter tout type de modification sans préavis.

Demandez à Votre concessionnaire plus d'informations sur le choix des bons outils et sur les options possibles.

Nous conseillons que le premier attelage du broyeur au tracteur soit effectué par le revendeur.